



MAAN .. LÄPI

ANASTASIA ANIKINA

INA GABRIELSSON

IDA LINDGREN

ANTREI RIUKULA

IDA TOMMINEN

EMMET VEINOLA

SAIJA VIHERVUORI

MAAN LÄPI

Taidekoulu MAAn päättötyönäyttely

15.4.–1.5.2021 Galleria Augusta

Suomenlinna, Helsinki.

MAAN LÄPI

(FI)

Taidekoulu MAAsta valmistuvien lopputyönäyttely *Maan läpi* tuo esille poikkeusoloissa syntyneitä monipuolisia teoksia. Näyttelyn nimi *Maan läpi* voidaan ymmärtää maan lävistävänä reikänä, sen pinnan puhkaisevana asiana, suuna ja läpi menemisenä. Näyttely tuo yhteen erilaisia tekniikoita taidegrafiikasta liikkuvaan kuvaan ja installaatiosta esitystaiteeseen. Teosten aiheet käsittelevät valmistuvien opiskelijoiden henkilökohtaisia mielenkiinnon kohteita ja haastavat suhdetta olemassaoloon, elinympäristön, tietämiseen, ei-tietämiseen sekä uudelleen opetteluun.

(ENG)

Maan läpi (Through the Earth) exhibition consists of final works from the graduates of Art School MAA. The name of the exhibition, *Maan läpi*, can be interpreted or understood as the act of going through, somehow and somewhat puncturing the surface and making a hole or a “mouth” in the ground or planet. The exhibition presents versatile works in different mediums and range from graphic arts to moving image and installation to performance art. The final works reflect the personal interests of each individual graduating student, challenging the relationships of existence, environment, knowing, un-knowing and allowing to relearn.

Näyttelyä ovat tukeneet / The exhibition has been supported by

Suomen Kulttuurirahasto

Taidekoulu MAA

HIAP – Helsinki International Artist Programme

Théhuone

Romu Shapes

Picaset Oy

Nokkos Company Oy

Kiitokset! / Thank You!

ANASTASIA ANIKINA

Syklit, 2021

Kineettinen veistos

Teräslanka, alumiini, puu

Cycles, 2021

Kinetic sculpture

Steel wire, aluminium, wood



Luonto ei ole koskaan paikoillaan, se aina luo ja kehittyy. Sen tasapaino on riippuvainen jatkuvista sykleistä, kuten syntymästä ja kuolemasta, vuodenaikojen kierrosta ja ravintoketjusta. Pyörivä orgaaninen rykelmä edustaa liikettä ja muutosta. Se pyrkii hypnotisoimaan katsojansa ja kutsuu pohtimaan osaansa elävässä ympäristössä.

Nature is never static; it is always evolving and creating. The balance relies on continued cycles; birth and death, the sequence of seasons and the food chain. The rotation of organic cluster represents motion and change. It is meant to hypnotize the viewers and invites to reflect on themselves in their living environment.





ANASTASIA ANIKINA, INA GABRIELSSON, IDA LINDGREN, ANTREI RIUKULA,
IDA TOMMINEN, EMMET VEINOLA, SAJJA VIHERVUORI:

MAAN LÄPI

Maan läpi MAA:n kansainvälinen työryhmä esittelee Maan läpi nimen alla pöytätyönsä, jossa on mukana useita taiteilijoita. Nämä työt ovat osittain yhteisiä, osittain yksilöllisiä, ja ne ovat kaikki pöytätyönsä, jossa on mukana useita taiteilijoita. Nämä työt ovat osittain yhteisiä, osittain yksilöllisiä, ja ne ovat kaikki pöytätyönsä, jossa on mukana useita taiteilijoita.

Maan läpi through the Earth (earthwork) is a work from the graduates of Art School MAA. The name of the exhibition, 'Maan läpi', can be interpreted as understood as the act of going through, somehow, and somewhat puncturing the surface and going a little bit 'south' in the global or planet. The exhibition presents various works in different mediums and range from objects to moving image and installation to performance art. The final works reflect the personal interests of each individual artist, while challenging the relationship of nature, environment, knowing, unknowing and allowing to return.

Kansainvälinen työryhmä MAA:n vuorokauden työryhmä esittelee Maan läpi nimen alla pöytätyönsä, jossa on mukana useita taiteilijoita. Nämä työt ovat osittain yhteisiä, osittain yksilöllisiä, ja ne ovat kaikki pöytätyönsä, jossa on mukana useita taiteilijoita.

Maan läpi (Earthwork) is a work from the graduates of Art School MAA. The name of the exhibition, 'Maan läpi', can be interpreted as understood as the act of going through, somehow, and somewhat puncturing the surface and going a little bit 'south' in the global or planet. The exhibition presents various works in different mediums and range from objects to moving image and installation to performance art. The final works reflect the personal interests of each individual artist, while challenging the relationship of nature, environment, knowing, unknowing and allowing to return.

Maan läpi on yhteinen. The exhibition has been supported by:
Oskariin ja Anttiin. Suomen Kulttuurirahasto.

Support: Kulttuurirahasto
Oskariin ja Anttiin
MAAP - Helsinki International Art Festival
Thelma
Kulttuurirahasto
Päätti On
Kulttuurirahasto On

INA GABRIELSSON

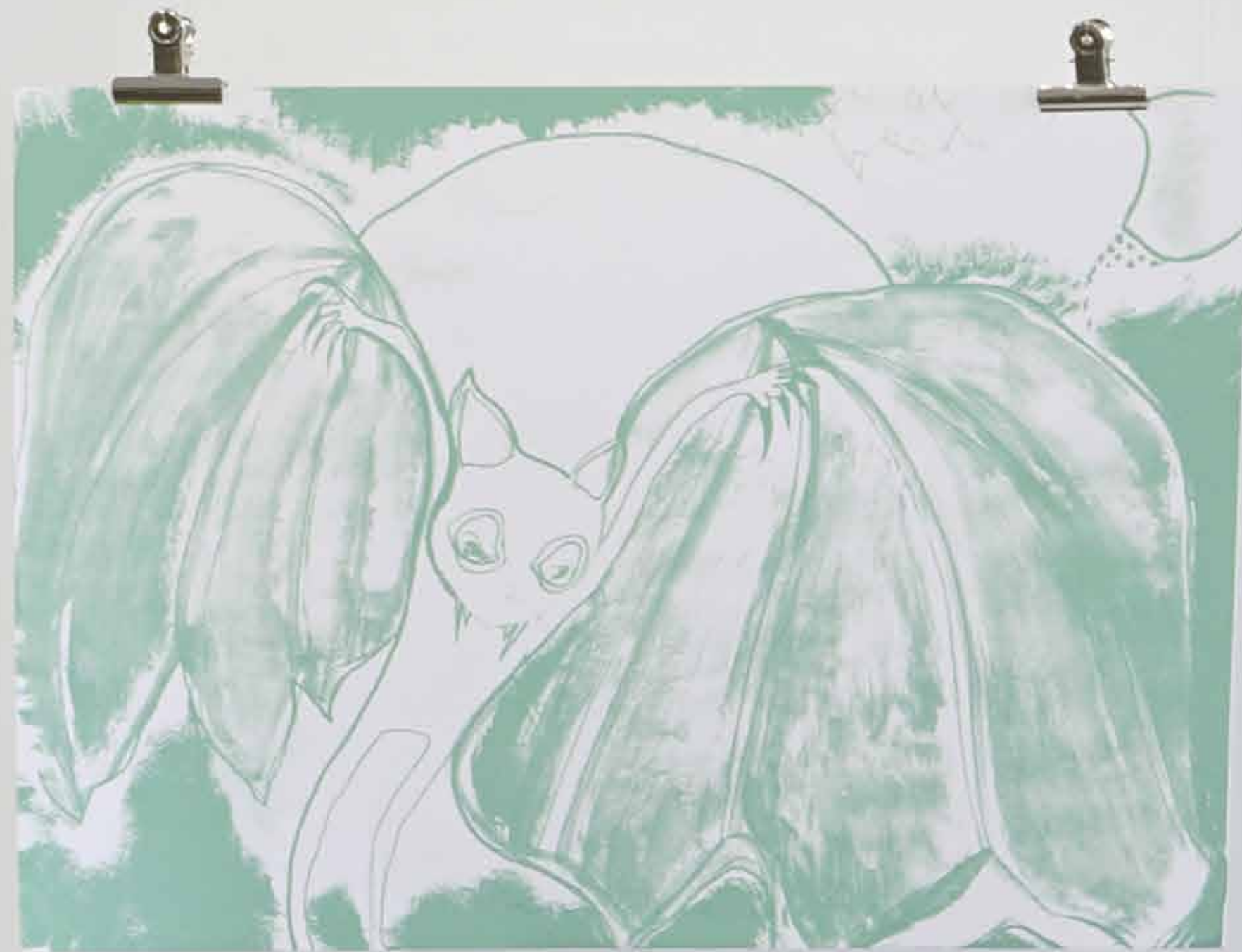
Depths and Heights, 2021

Viiden sarja, serigrafia

Depths and Heights, 2021

A series of five screen prints







IDA LINDGREN

Upoksissa, 2021

Installaatio

16mm filmi 03:44, sekatekniikkaa

Submerged, 2021

Installation

16mm film 3:44, mixed media



korvat käpertyneenä se möyhii kainaloiohoa
sen kieli kiertää ja kuiskailee uppoutuneena johonkin kermaviilin kaltaiseen
kultaiset suomut välkehtivät paisuneessa ruumiinkuontalossa
se haukkoo henkeä pimeässä ja yrittää olla törmäämättä kiviin
lampaat ja hedelmät on sulautuneet toisiinsa
sormet liisteröityneinä kosteaan multa
se kutsuu ikiliejuun

ears curled up it fluffed the skin of an armpit
its tongue circles and whispers immersed in something sour creamish
golden scales flicker in the swollen body
it gasps for air in the dark trying not to collide with rocks
the sheep and the fruits have merged with each other
fingers glued to moist soil
it invites you
into the eternal sludge





ANTREI RIUKULA

Imaginit, 2021

Installaatio

Sekatekniikkaa

Imaginit, 2021

Installation

Mixed media





Lapsuuteni lempitarinoissa päähenkilöt päätyvät tutuista maailmoista aivan erilaisiin paikkoihin, joissa mahdoton on totta.

Mielikuvitus mahdollistaa vastaavat matkat, joilta voi palata tärkeitä oppeja mukanaan. Erityisesti raskaina aikoina, voi tarvita jopa pakopaikkaa, mutta niin myös yhteisöllisyyttä. Pöydät ovat minulle eräitä tärkeimpiä esineitä ja symboleja, niiden ympärille kerääntymisen takia. Itse koen parhaat mielikuvitusmatkani pöytäroolipelien ääressä. Ne ovat auttaneet minut läpi tämän vaikean vuoden, vaikka pöydät ovatkin yhdistyneet virtuaalisesti.

In my favorite childhood stories the protagonists from familiar worlds end up in completely different ones, where the impossible is real. Imagination allows similar journeys, and one can return with important lessons learned. Especially in trying times even escape can be needed, but so is community. Tables are some of the most important objects and symbols for me, as you gather around them. I experience my best imaginary journeys in tabletop role-playing games. They have helped me through this difficult year, even if the tables have been joined virtually.



IDA TOMMINEN

Viheriö, 2021

Installaatio

vaahtomuovipatja, villalanka, iPad ja videoteos 01:53

Viheriö, 2021

Installation

foam mattress, wool yarn, iPad and a video 01:53



Hajuton, mauton, neutraali, turvallinen.

Maalla on hamahelmikoru:

kirkasta vihreää, siistiä, sääntillistä.

Meidän nurmi - pääsy kielletty!

Kirmaamme keinolla paljain jaloin, vähän liian lähelle tietäen että

kohta kastuu ja splash!

Sadetin ruikkii päälle.

Kikatusta

Mitä tietää maa

nurmikenttien alla,

Mitä sanoo sammal

pois kitkettynä

Heinät heiluu jossain siellä

missä saavat heilua rauhassa.

Odourless, tasteless, neutral, safe.

The ground has a hamabead necklace:

bright green, tidy, punctual.

Our lawn - do not enter!

We're gamboling barefoot on the turf, a bit too close knowing that

soon we'll get wet

and then splash!

Sprinkler squirts on us.

Giggling

What knows the ground

under the lawn

What says the moss

Rooted out

The grass sways somewhere in there

where it gets to sway in peace.





ANASTASIA ANIKINA, INA GABRIELSSON, IDA LINDGREN, ARTUR PIHKILA,
IDA TOMMINEN, EMMET YIMOLA, SALLA VIHERVUORI

MAAN LÄPI

(0)

(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

(6)

(7)

(8)

(9)

(10)

(11)

(12)

(13)

(14)

(15)

(16)

(17)

(18)

(19)

(20)

(21)

(22)

(23)

(24)

(25)

(26)

(27)

(28)

(29)

(30)

(31)

(32)

(33)

(34)

(35)

(36)

(37)

(38)

(39)

(40)

(41)

(42)

(43)

(44)

(45)

(46)

(47)

(48)

(49)

(50)

(51)

(52)

(53)

(54)

(55)

(56)

(57)

(58)

(59)

(60)

(61)

(62)

(63)

(64)

(65)

(66)

(67)

(68)

(69)

(70)

(71)

(72)

(73)

(74)

(75)

(76)

(77)

(78)

(79)

(80)

(81)

(82)

(83)

(84)

(85)

(86)

(87)

(88)

(89)

(90)

(91)

(92)

(93)

(94)

(95)

(96)

(97)

(98)

(99)

(100)



EMMET VEINOLA

sanomisen vaikeus, 2021

Sarjallinen installaatio

tuskahiki: pellava, puuvillalanka,
kanttinauha, haapainen haravan varsi,

vastaaja: video, 04:08

puhelinlangat: mehiläisvaha

difficulty saying, 2021

Installation series

agony sweat: linen, cotton yarn,
edging ribbon, a rake handle made
from aspen

answering machine: video 04:08

telephone cord: beeswax



Nokkosten ympäröimänä on osattava olla liikkumatta.

Tiedettävä miten sitä tulee käsitellä,

kuinka olla polttamasta itseään.

Antamatta valtaa

tai vallalle tilaa.

Tartuttava varmoin ottein, keskustasta epäröimättä

lehti kerrallaan.

Vältettävä sen sahalaitaisia reunoja ja vartta.

Hengitettävä

ja uudelleen.

When surrounded by nettles it's important to know how to stay still.

To know how to wield them,

how to not get incinerated.

Not give authority

or space for dominion.

Hook the leaf with poise, from the midmost point,

one by one.

Avoid the serrated edges and stem.

Exhale and

again.



answering machine video translation:

The way _____
And it feels like _____

If you have nothing nice to say,
then don't say anything at all

I'm not saying anything
(what is nice?)

okay
(we're not talking about the same thing)

okay
(i'm not listening)

okay
(i don't want to talk about this anymore)

okay
(you're not listening)

(_____ !!!!!)

s o r r y
(i don't mean it)

i didn't mean to
(i don't mean it)

i imagine

i'm avoiding you in the produce aisle at prisma

fight

or flight

i'm not answering or calling back
not answering

i can't think of anything to say
not answering

sorry I didn't answer
but I'm calling back now

look me in the eyes when I'm speaking to you

we can talk when you've calmed down

"say you're sorry"



SAIJA VIHERVUORI

URAPUTKI /

HENKINEN EVOLUUTIO, 2021

Piirustusinstallaatio

33 cm x 66 cm x 250 cm

piirustusmuovi, pleksi, muste, tussi,
lyijykynä, video, projektori

RATRACE /

MENTAL EVOLUTION, 2021

Drawing installation

33 cm x 66 cm x 250 cm

drafting film, plexi, ink, marker, pen,
video, projector



Pohjapiirustus

Älä vihaa, meditoi

Älä diskriminoi, meditoi

Haluan piirtää

Haluan ymmärtää

Kohtaa pelkosi

Vapauta ne

Selkeys ja Kirkkaus

Auttakaa kantamaan tulta

Piirrän

Ymmärrän

Rakkaus vie perille

Älä vihaa, meditoi

Älä diskriminoi, meditoi.

Meillä jokaisella on haavamme. Hoidan omia, ihmiskunnan ja elinympäristön haavoja piirtäen ja meditoiden. Aloitin maisema-arkkitehtiopintoni 90-luvulla piirustusmuoviluonnoksilla, kun tietokoneita ei vielä käytetty. Nyt päätän taideopintoni Uraputkeen.

Parantava meditaatio

Mikään ei ole koskaan valmista
ja kaikki on aina valmista.
Mikään ei ole koskaan täydellistä
ja kaikki on aina täydellistä.



Ground Plan

- Don´t hate, meditate
- Don´t discriminate, meditate
- I want to draw
- I want to comprehend
- Face your fears
- Release them
- Clarity and Brightness
- Help carry the fire
- I draw
- I comprehend
- Love will take there
- Don´t hate, meditate
- Don´t discriminate, meditate.

We all have our wounds. I cure the wounds of mine of human race and of environment when drawing and meditating. I started my career as a landscape architect by drafting on film when the computers were not yet used in the 90´s. Now I end my art studies to the Ratrace.

Healing meditation

- Nothing is ever ready
- And everything is always ready.
- Nothing is ever perfect
- And everything is always perfect.



Ota yhteyttä taiteilijoihin Instagramissa tai sähköpostitse /
Contact the artists on Instagram or via email

Anastasia Anikina @_a.n.a.k.i.a_

Ina Gabrielsson inagabrielsson@gmail.com

Ida Lindgren @idawilhelmina_

Antrei Riukula antrei.riukula@gmail.com

Ida Tomminen @yst.terv

Emmet Veinola @ok.emmet

Saija Vihervuori @saijavihervuoriart

Painopaikka: Picaset Oy, Helsinki, 2021

Ideointi: Ida Tomminen, Emmet Veinola ja Saija Vihervuori

Kuvat: Filippo Zambon

Taitto: Saija Vihervuori